

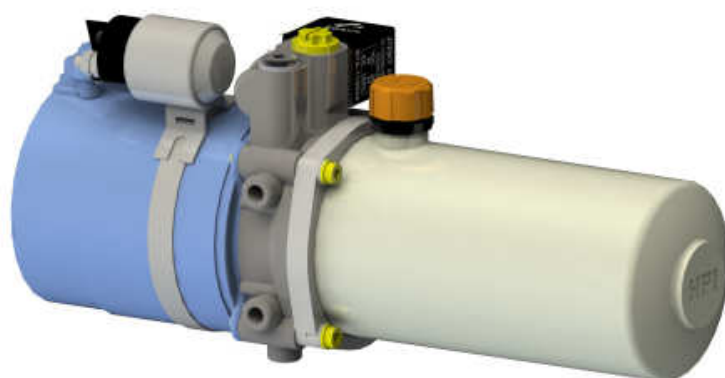


2G

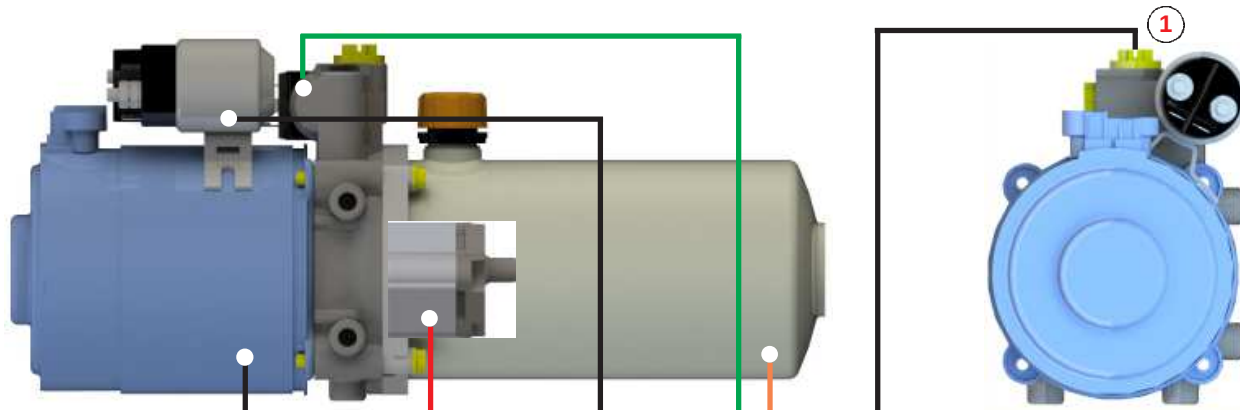
Micro power packs
catalog

Catalogue
micro centrales

Mikro aggregate
katalog



DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM



Specify the required setting full flow of by-pass

0	2	AC	2	C	150	T	R	44	W	1	10	X	1	N	130
I Sign	II Sign	III Sign	IV Sign	V Sign	VI Sign	VII Sign	VIII Sign	IX Sign	X Sign	XI Sign	XII Sign	XIII Sign	XIV Sign		

PUMP TYPE

Series 0

GENERATION 2

MOTOR TYPE

24 Volts

Direct current (Duty S3 10 % of 10 min)

without Motor

VOLTAGE

12 Volts = 1
24 Volts = 2
without Motor X

CURRENT

Direct C
without Motor X

PUMP CAPACITY

0,25 cc / rev	0,015 Cubic / inch	025
0,50 cc / rev	0,030 Cubic / inch	050
0,75 cc / rev	0,045 Cubic / inch	075
1 cc / rev	0,060 Cubic / inch	100
1,25 cc / rev	0,075 Cubic / inch	125
1,50 cc / rev	0,090 Cubic / inch	150

TYPE OF SHAFT

Tang T

RELAY

without Relay X
with Relay R

DECOMPRESSION DEVICE

on port 3
without decompression XX

Decompression by electrical control

VNF VLB

24 Volts = 44 54

▲ in horizontal position only.

NB : in Standard mounting

mounting of a VNF in decompression device.

The relay is mounted on port 1 side.

RELIEF VALVE

N Not sealed

SETTING PRESSURE of the ADJUSTABLE RELIEF VALVE
(full flow of By - Pass)

1 50 to 199 Bar
2 200 to 300 Bar

FLOW RESTRICTOR or FLOW LIMITOR

X without Flow restrictor or Flow Limitor

C Ø 1,2	Z Ø 1,7	L Ø 2,2
D Ø 1,3	G Ø 1,8	M Ø 2,3
E Ø 1,4	H Ø 1,9	N Ø 2,4
Y Ø 1,5	J Ø 2	P Ø 2,5
F Ø 1,6	K Ø 2,1	* Special Ø

PORTS

10 1 Port 1 (Pressure + Return)
11 1 Port 1 + Flow restrictor
12 1 Port 1 + Flow Limitor

FIXING POSITIONS (F.T.R 0186)

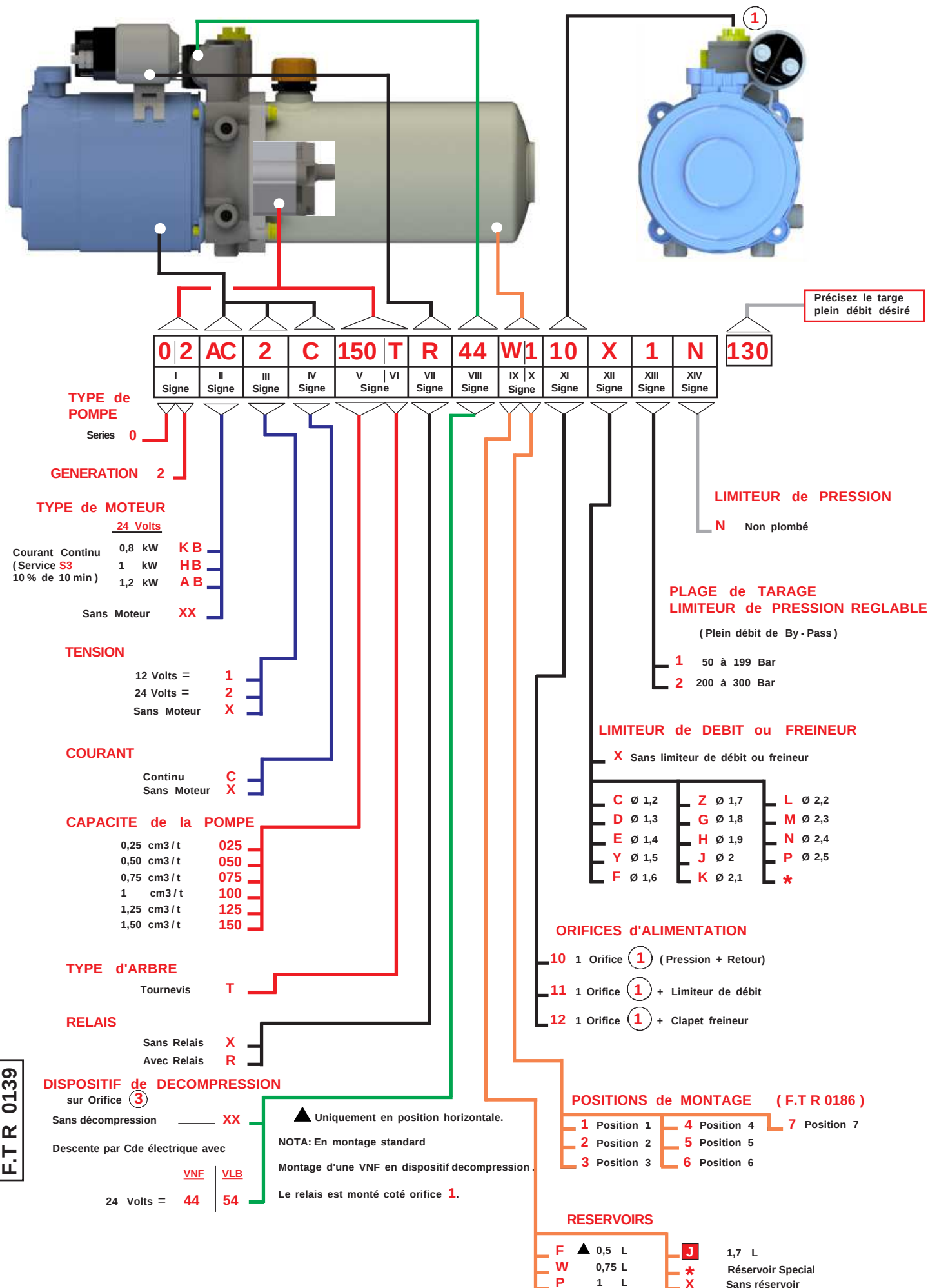
1 Position 1 4 Position 4 7 Position 7
2 Position 2 5 Position 5
3 Position 3 6 Position 6

TANKS

F ▲ 0,5 L 0,13 US/Gallon Ø
W 0,75 L 0,26 US/Gallon Ø
P 1 L 0,29 US/Gallon Ø
J 1,7 L 0,45 US/Gallon Ø
* Special tank
X without tank

PUBLISHING 10 / 2013

F.T.R 0139



F.T.R 0139

2G

VERSION

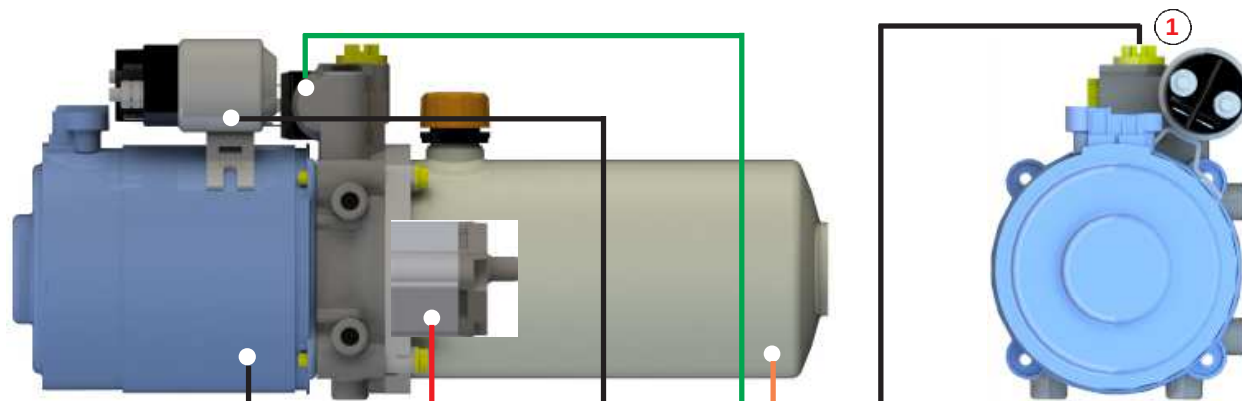
CONTINU

COURANT

MICRO-CENTRALES

CODIFICATION des

EDITION 10 / 2013



Précisez le targe
plein débit désiré

0	2	AB	2	C	150	T	R	44	W1	10	X	1	N	130
I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	
Zeichen	Zeichen	Zeichen	Zeichen	Zeichen	Zeichen	Zeichen	Zeichen	Zeichen	Zeichen	Zeichen	Zeichen	Zeichen	Zeichen	

**PUMPEN
TYP**

Series 0

GENERATION 2

MOTOR TYP

24 Volt

Gleichstrom
(E.D S3
10 % von 10 min)

ohne Motor

SPANNUNG

12 Volt = 1
24 Volt = 2
ohne Motor X

STROMART

Gleichstrom
ohne Motor C
X

FÖRDERVOLUMEN der PUMPEN

0,25 cm3 / U 025
0,50 cm3 / U 050
0,75 cm3 / U 075
1 cm3 / U 100
1,25 cm3 / U 125
1,50 cm3 / U 150

WELLEN TYP

Mitnehmerzapfen T

RELAIS

ohne Relais X
mit Relais R

BETÄTIGUNGSVORRICHTUNG

auf Anschluss 3
ohne Absenkvventil XX

Absenkvventil elektrisch betätigt

VNF VLB
24 Volt = 44 54

▲ Nur in horizontaler.

NOTA: En montage standard

Montage eines VNF- ventils als Absenvorrichtung

Das Relais ist am Anschluss 1.

D.B.V

N Nicht plombiert

**EINSTELLBEREICH des
EINSTELLUNG VOLLER**

(voller Durchfluss des By - Pass)

1 50 bis 199 Bar
2 200 bis 300 Bar

MENGENBEGRENZER oder BREMSVENTIL

X ohne Mengenbegrenzer oder Bremsventil

C Ø 1,2	Z Ø 1,7	L Ø 2,2
D Ø 1,3	G Ø 1,8	M Ø 2,3
E Ø 1,4	H Ø 1,9	N Ø 2,4
Y Ø 1,5	J Ø 2	P Ø 2,5
F Ø 1,6	K Ø 2,1	* Spezial Ø

LEITUNGANGSCHLÜSSE

10 1 Anschluss 1 (Druck + Rücklauf)
11 1 Anschluss 1 + Mengenbegrenzer
12 1 Anschluss 1 + Bremsventil

BEFESTIGUNGSMÖGLICHKEITEN (F.T R 0186)

1 Lage 1 4 Lage 4 7 Lage 7
2 Lage 2 5 Lage 5
3 Lage 3 6 Lage 6

BEHÄLTER

F ▲ 0,5 L J 1,7 L
W 0,75 L * Spezial Behälter
P 1 L X ohne Behälter

F.T R 0139

PROTECTION and TIGHTNESS of the DIRECT CURRENT and ALTERNATIVE CURRENT MOTORS

*PROTECTION et ETANCHEITE des MOTEURS
COURANT CONTINU et ALTERNATIF*

SCHUTZ und ABDICHTUNG der GLEICHSTROM - und WECHELSTROM - MOTOREN

Extract from Standard

Extrait de Norme

Auszug aus der Norm

NF C 51 - 115

see data sheet

voir Fiche Technique **F.T R 0164**

siehe Datenblatt

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmaße und approximative Kennwerte vorbehalten.

IP	54
I Sign Signe Zeichen	II Sign Signe Zeichen

PROTECTION INDEX

INDICE de PROTECTION

ZEICHEN der SCHUTZART

PROTECTION DEGREE

DEGRES de PROTECTION

SCHUTZART

Open machine

Machine ouverte

Offene Maschine

Closed machine

Machine Fermée

Geschlossene Maschine

Closed machine, protected against fine dust

Machine fermée, protégée contre les poussières fines

Geschlossene Maschine, gegen feinen Staub geschützt

Closed machine, protected against water projection

Machine fermée, protégée contre les jets d'eau

Geschlossene Maschine, mit Wasserstrahlschutz

IP

00

44

54

55

F.T R 0108

Representative chart
Schéma représentatif
Schema als Beispiel

S1
Continuous Duty

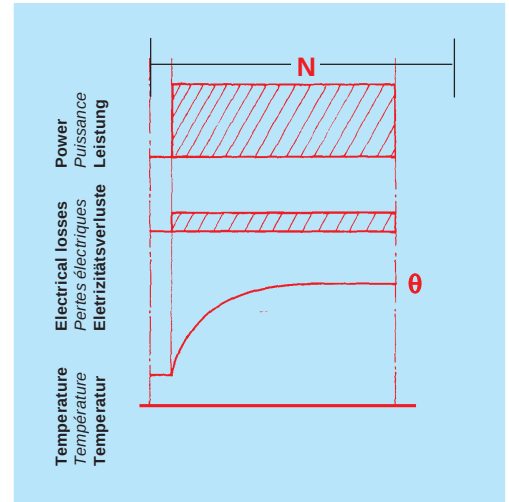
Duty type consisting of working at a constant load during a certain time long enough to reach the thermal equilibrium.

S1
Service Continu

Forme de service comportant un fonctionnement à un régime constant d'une durée suffisante pour que l'équilibre thermique soit atteint.

S1
Dauerbetrieb

Betriebsart, welche einen Betrieb bei konstanter Belastung bei aus-reichender Dauer enthält, damit der Wärmeausgleich erreicht wird.



S2
Temporary Duties

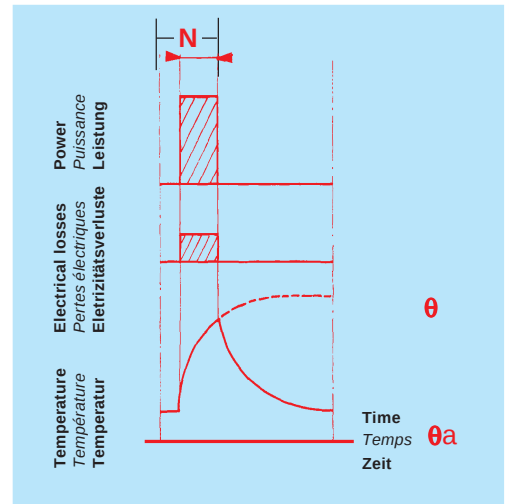
Duty types consisting of working at constant load during a determined period shorter than the one necessary for reaching the thermal equilibrium, followed by a rest the duration of which should be long enough to reach the same temperature as the cooling medium.

S2
Service Temporaire

Formes de services comportant un fonctionnement à un régime constant pendant un temps déterminé, moindre que celui requis pour atteindre l'équilibre thermique, suivi d'un repos d'une durée suffisante pour rétablir l'égalité de température avec celle du milieu refroidissant.

S2
Kurzzeibetrieb

Betriebsart, welche einen Betrieb bei konstanter Belastung während einer bestimmten Zeitdauer, weniger als die zum Erreichen des Wärme-ausgleichs geforderte Zeit enthält, gefolgt von einer ausreichenden Ruhepause, um die Temperatur auf die des Kühlmittels zu bringen.



S3
Periodical intermittent Duties

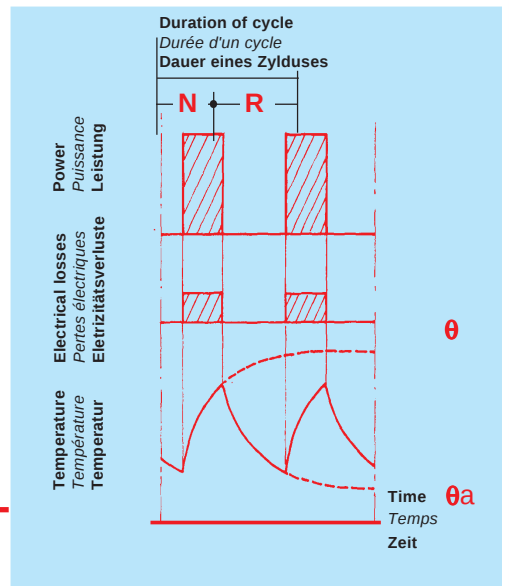
Types of duties consisting of a series of identical cycles each of them including a working time at constant load and a rest time, the durations being not sufficient for reaching the thermal equilibrium during the heating periods as well as the cooling periods.

S3
Services intermittents périodiques

Formes de services composés d'une suite de cycles identiques comprenant chacun un temps de fonctionnement à un régime constant et un temps de repos, ces temps étant insuffisants pour que l'équilibre thermique soit atteint aussi bien pendant les périodes d'échauffement que pendant les périodes de refroidissement.

S3
Periodischer Aussetzbetrieb

Betriebsart, die sich aus Folgen identischer Zyklen zusammensetzt und welcher jeder eine Betriebszeit bei konstanter Belastung und eine Ruhepause enthält. Diese Zeiten sind nicht ausreichend, damit der Wärmeausgleich, sowohl während des Erhitzungs - als auch der Abkühlungsperioden erreicht wird.



F.T.R 0138 1 / 2

Legend:

N: Working at nom. load
R: Rest
D: Starting
theta: Temperature during Continuous Duty
theta_a: Temperature of cooling medium

Légende:

N: Fonct. au régime nominal
R: Repos
D: Démarrage
theta: Température en service continu
theta_a: Température du milieu refroidissant

Legende:

N: Betrieb bei Nennbelastung
R: Pause
D: Anlauf
theta: Temperatur bei Dauerbetrieb
theta_a: Temperatur des Kühlmittels

Documentation:

French Standard NF C 51 111
German Standard VDE 530-1

Documents de référence:

Normes Françaises NF C 51 111
Normes Allemandes VDE 530-1

Referenzunterlagen:

Französische Normen NF C 51 111
Deutsche Normen VDE 530-1

PUBLISHING

EDITION 08 / 01 / 2004

AUSGABE

S4

Intermittent starting Duties

Types of duties consisting of a series of identical cycles ,each of them including a starting time, a working time at constant load and a rest time. The working time and the rest time are short enough not to reach the thermal equilibrium during a cycle. In these duties, the motor stops either due to the natural slowing-down after switching off or by means of a brake such as a mechanical brake which does not cause complementary heating-up of the coils.

S4

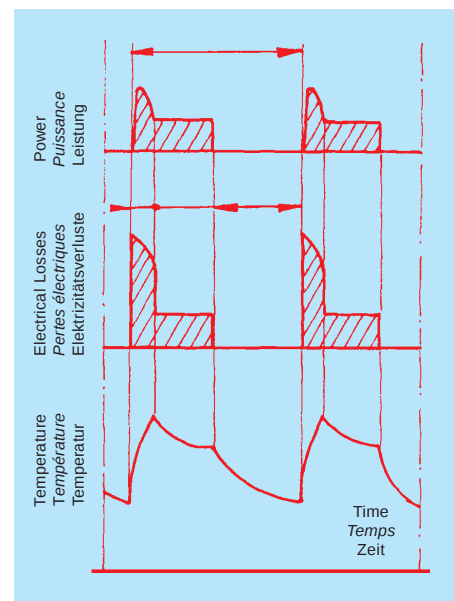
Services intermittents à Démarrage

Formes de services composés d'une suite de cycles identiques, comprenant chacun un temps de démarrage, un temps de fonctionnement à régime constant et un temps de repos. Les temps de fonctionnement et de repos sont suffisamment courts pour que l'équilibre thermique ne soit pas atteint au cours d'un cycle. Dans ces services, l'arrêt du moteur est obtenu par ralentissement naturel après rupture du courant, ou par un moyen de freinage tel qu'un frein mécanique ne provoquant pas échauffement supplémentaire des bobines.

S4

Aussetzbetrieb mit Berücksichtigung des Anlaufs

Betriebsarten, zusammengesetzt aus Folgen identischer Zyklen, werten davon jeder Zyklus eine Anlaufzeit, eine Betriebszeit bei konstanter Belastung und eine Ruhepause enthält. Die Betriebszeiten und Ruhepausen sind kurz genug, damit der Wärmeausgleich während eines Zyklus nicht erreicht wird. Bei diesen Betriebsarten, wird der Motorstillstand entweder durch natürliche Geschwindigkeitsabnahme nach Stromunterbrechung, oder durch ein Bremsmittel wie z. B. mechanische Bremse, die keine zusätzliche Erhitzung der Spulen hervorruft, erreicht.



S4a

Specific Duties

Determines the number of startings per hour according to the S4 cycle here after mentioned :

- 1 second of working time
- 5 seconds of rest time.

S4a

Services spécifiques

Détermine le nombre de démarrages par heure selon le cycle S4 ci-dessous :

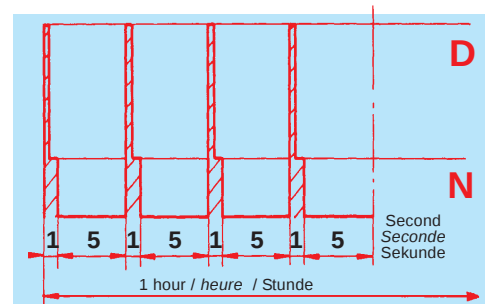
- 1 seconde de travail
- 5 secondes d'arrêt.

S4a

Spezifische Einschaltdauer

Bestimmt die Anzahl der Anläufe pro Stunde gemäß Zyklus S4 (unten angeführt) :

- 1 Sekunde Arbeit
- 5 Sekunden Pause.



S4b

Determines the number of startings per hour according to the S4 cycle here after mentioned :

- 1 second of working time
- 1 second of rest time during 20 seconds;
- 40 seconds of rest time.

S4b

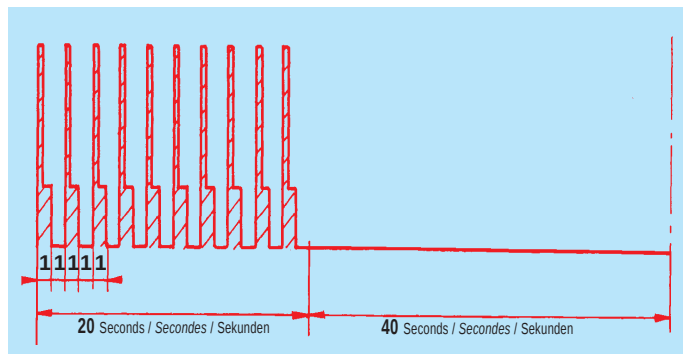
Détermine le nombre de démarrages par heure suivant le cycle S4 ci-dessous :

- 1 seconde de travail
- 1 seconde d'arrêt pendant 20 secondes;
- 40 secondes de repos.

S4b

Bestimmt die Anzahl der Anläufe pro Stunde gemäß Zyklus S4 (unten angeführt) :

- 1 Sekunde Arbeit
- 1 Sekunde Pause während 20 Sekunden;
- 40 Sekunden Pause.



PC

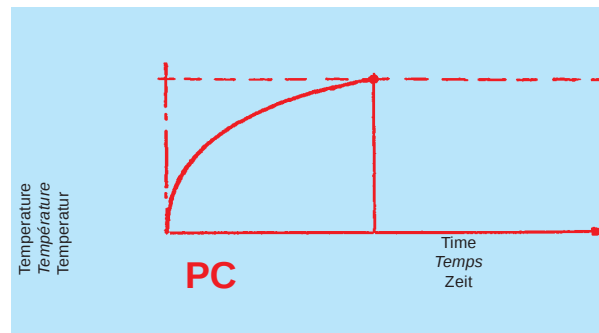
Critical moment at permanent functioning S2 under load in minutes before destruction.

PC

Point critique en fonctionnement S2 ininterrompu sous charge de travail en minutes avant destruction.

PC

Kritischer Moment bei Dauerbetrieb S2 unter Belastung in Minuten vor der Zerstörung.



Legend :

Legende :

Legende :

N Working at nom. load
R Rest
D Starting
θ Temperature during Continuous Duty
θa Temperature of cooling medium

N Fonct. au régime nominal
R Repos
D Démarrage
θ Temperature en service continu
θa Temperature du milieu refroidissant

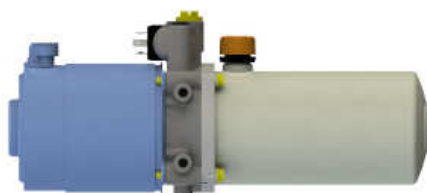
N Betrieb bei Nennbelastung
R Pause
D Anlauf
θ Temperatur bei Dauerbetrieb
θa Temperatur des Kühlmittels

Documentation :
French Standards NFC 51 111
German Standards VDE 530-1

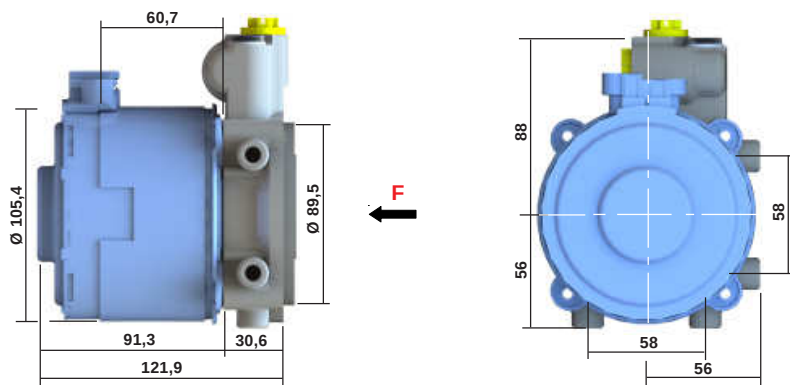
Documents de Référence :
Normes Françaises NFC 51 111
Normes Allemandes VDE 530-1

Referenzunterlagen :
Französische Normen NFC 51 111
Deutsche Normen VDE 530-1

PUBLISHING
EDITION 03 / 05 / 99
AUSGABE



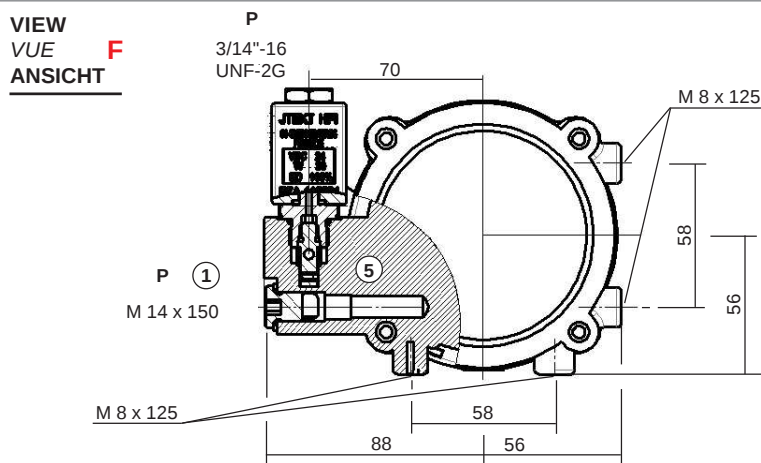
(F.T R 0139)



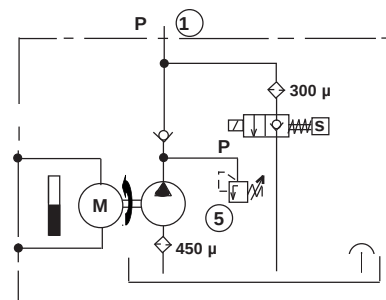
CODE	VOLTAGE	MOTOR REFERENCE	NOMINAL POWER S3 10 %	TERMINALS	MASS. of MOTOR
CODE	TENSION	REFERENCE MOTEUR	PUISSANCE NOM. S3 10 %	BORNES	MASSE du MOTEUR
KODE	SPANNUNG	MOTOR REFERENZ	NENNLEISTUNG S3 10 %	E. ANSCHLÜSSE	MASSE vom MOTOR
KB2	24 V	116 606	0,8 kW	⊕ M 8 x 125 ⊖ M 6 x 100	2,2 Kg

MODEL	Capacity	
	c c / rev	cubic / inch
MODELE	Capacité	
	cm 3 / t	cubic / inch
TYP	Fördervolumen	
	cm 3 / U	cubic / inch
0025	0,25	0,01
0050	0,50	0,03
0075	0,75	0,04
0100	1	0,06
0125	1,25	0,07
0150	1,50	0,09
0200	2,00	0,12

PROTECTION (excepted linking) :
PROTECTION (sauf raccordements) : **IP 34**
SCHUTZART (ausser Anschlussklemmen) :



Basic hydraulic sketch of a MICRO POWER PACK
Schéma hydraulique de base d'une MICRO - CENTRALE
Grund - Hydraulikschemata eines MIKRO - AGGREGATS



F.T 00 1503 1 / 4

ACCESSORIES

ELECTRIC CONNECTION :
Relay - Collars

HYDRAULIC CONNECTION :

Adaptors - Pressure Port Adaptors

DISTRIBUTION and REGULATION :
Electro Poppet Valves (V.N.F) -
Flow limiter -

ACCESSOIRES

RACCORDEMENT ELECTRIQUE :
Relais - Colliers

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE :
Adaptateurs - Adaptateurs Prise de
pression

DISTRIBUTION et REGULATION :
Electro - valves à clapet (V.N.F) -
Limiteur de Débit -

ZUBEHÖR

ELECTR. ANSCHLUSS :
Relais - Schellen

HYDR. ANSCHLUSS :
Zwischenstück - Druckanschluss-
Zwischenstück

VERTEILUNG und REGULIERUNG :
Elektro - Sitzventile (V.N.F) -
Mengenbegrenzer -

MICRO POWER - PACKS
MICRO CENTRALES
MIKRO - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE **KB** 24 V: 0,8kW

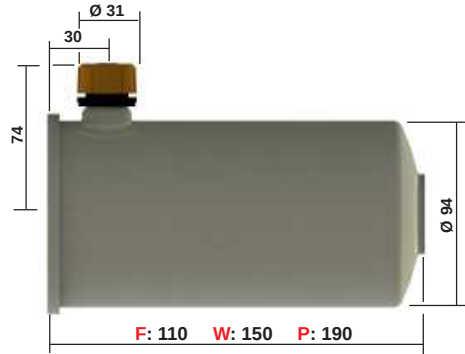
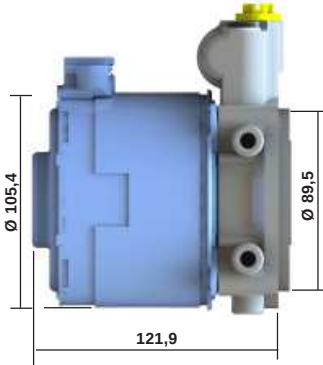
PUBLISHING
EDITION 10 / 07 / 2012
AUSGABE

MOTOR - MOTEUR - MOTOR **KB** **24V 0,8 kW**

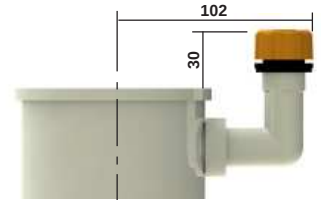
006 / 00

(F.T R 0139)

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications .
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications
Änderungen in bezug auf Abmaße und approximative Kennwerte vorbehalten .



Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in
Position 2



F.T 00 1503 2 / 4

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER			POSITIONS POSITIONS LAGEN 1 - 3 - 4 - 5		POSITION POSITION LAGE 2		DIMENSIONS DIMENSIONS MASSE
CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP		USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT				
F	0,5	L	0,3	L	0,3	L	110
W	0,75	L	0,5	L	0,4	L	150
P	1	L	0,7	L	0,6	L	190
J	1.7	L			1.1	L	280

MICRO POWER - PACKS
MICRO CENTRALES
MIKRO - AGGREGATE

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

KB 24V: 0,8 kW

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
10 / 2013

(F.T R 0139)

DIRECT CURRENT MOTOR
NOMINAL POWER
S3 (10 % of 10 min)

References
Références
Referenzen

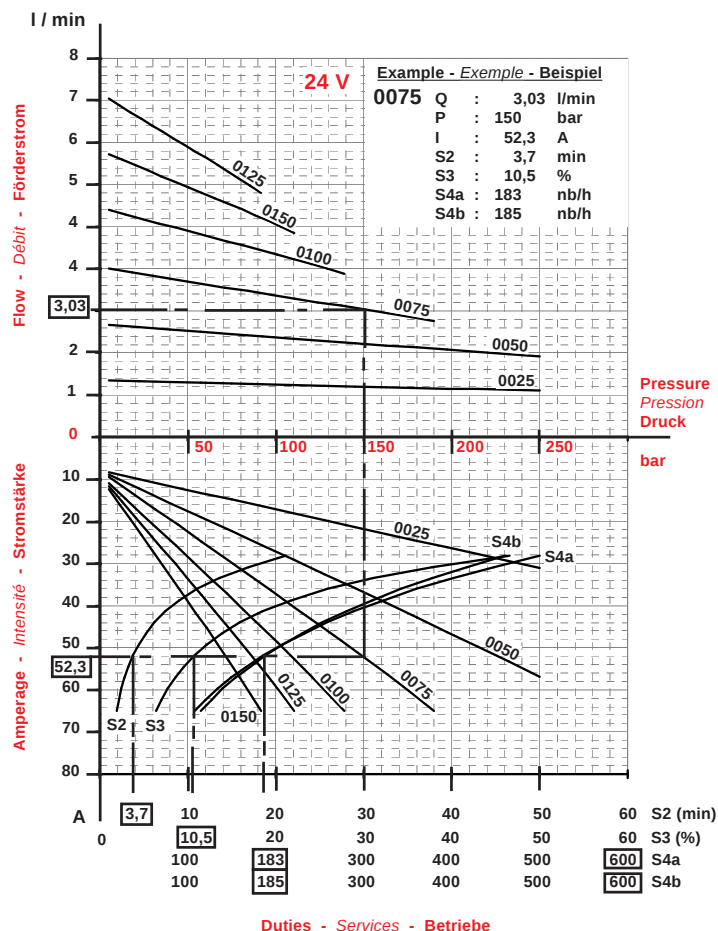
MOTEUR COURANT CONTINU **0,8 kW**
PUISSANCE NOMINALE
S3 (10 % de 10 min)

116 606

GLEICHSTROMMOTOR
NENNLEISTUNG
S3 (10 % von 10 min)

II	III
Sign	Sign
Signe	Signe
Zeichen	Zeichen

Code
Code
Kode **KB 2**



Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Abmaße und approximative Kennwerte vorbehalten.

F.T 00 1503 3/4

S1: Continuous Duty
S2: Temporary Duty (min)
S3: Periodical Intermittent Duty (10% of 10 min)
S4a - S4b: Intermittent Starting Duty

PC: Critical Moment (min)

Curves drawn with
a constant tension: Oil SHELL Tellus T46
Viscosity 46 cSt (± 10%) at 40 °C

Test temperature: Oil 40 °C
Ambient 20 °C

Characteristics given as an indication

Reading example — — —

S1: Service Continu
S2: Service Temporaire (min)
S3: Service Intermittent Temporaire (10% de 10 min)
S4a - S4b: Service Intermittent à démarrage

PC: Point Critique (min)

Courbes établies à
tension constante avec huile SHELL Tellus T46
Viscosité 46 cSt (± 10 %) à 40 °C

Température d'essais: Huile 40 °C
Ambiente 20 °C

Caractéristiques données à titre indicatif

Exemple de lecture — — —

S1: Dauerbetrieb
S2: Kurzzeitbetrieb (min)
S3: Periodischer Aussetzbetrieb (10% von 10 min)
S4a - S4b: Aussetzbetrieb mit Berücksichtigung des Anlaufs

PC: Kritischer Moment (min)

Kennlinien ausgearbeitet bei
konstanter Spannung mit: Öl SHELL Tellus T46
Viskosität 46 cSt (± 10%)
bei 40 °C

Versuchstemperatur: Öl 40 °C
Umgebung 20 °C

Kennwerte sind zu ihrer Orientierung angegeben

Lesebeispiel — — —

(F.T R 0139)

References:
Références:
Referenzen:

Signe
II Signe
Zeichen

Signe
III Signe
Zeichen

24 V: 116606

KB

2

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Abmaße und approximative Kennwerte vorbehalten.

		PRESSURE - PRESSION - DRUCK									Taring accepted in F.O of the R.V Tarage accepté en P.O du L.P Tarieren das in V.O des DBV akzeptiert wurde
		5 bar	50 bar	100 bar	125 bar	150 bar	175 bar	200 bar	225 bar	250 bar	
PUMPS POMPES PUMPEN		72 PSI	725 PSI	1450 PSI	2175 PSI	2540 PSI	2900 PSI	3260 PSI	3630 PSI	3630 PSI	
0025	Q	1,34	1,30	1,25	1,22	1,20	1,18	1,15	1,13	1,11	
	I	8,4	12,5	17,1	19,5	21,8	24,1	26,5	28,8	31,1	
	S2	30	30	30	30	30	30	24,6	20,1	16,5	
	S3	50	50	50	50	50	50	50	44,4	36,9	
	S4a	600	600	600	600	600	593	538	488	442	
	S4b	600	600	600	600	587	538	492	450	412	
0050	Q	2,67	2,53	2,37	2,30	2,22	2,14	2,07	1,99	1,92	
	I	8,9	17,5	27,2	32	36,9	41,8	46,8	51,8	57	
	S2	30	30	23,2	15,3	10,4	7,2	5,2	3,8	2,8	
	S3	50	50	50	34,6	24,5	18	13,7	10,8	8,6	
	S4a	600	600	523	427	348	284	230	187	150	
	S4b	600	600	479	399	332	276	228	189	155	
0075	Q	4	3,69	3,36	3,20	3,03	2,87				185 bar maxi
	I	9,4	22,5	37,2	44,6	52,3	60,2				
	S2	30	30	10,2	5,9	3,7	2,4				
	S3	50	50	24	15,4	10,5	7,6				
	S4a	600	600	344	252	183	132				
	S4b	600	572	328	247	185	138				
0100	Q	5,40	4,90	4,34	4,05						135 bar maxi
	I	10,9	28,5	48,4	58,8						
	S2	30	20,7	4,7	2,6						
	S3	50	45,7	12,6	8						
	S4a	600	495	215	139						
	S4b	600	456	215	145						
0125	Q	6,73	5,94	5,06							110 bar maxi
	I	11,6	33,7	59,2							
	S2	30	13,4	2,5							
	S3	50	30,6	7,9							
	S4a	600	398	137							
	S4b	600	375	143							
0150	Q	8,04	6,90								90 bar maxi
	I	12,4	38,9								
	S2	30	8,9								
	S3	50	21,5								
	S4a	600	320								
	S4b	600	307								

Flow in l/min
Débit en l/min
Fördermenge in l/min

Amperage
Intensité en Ampères
Stromstärke n Ampere

S1 Permanent
Permanent
Dauerbetrieb

S2 min

S3 % (10 min)

S4a Number of start / hour
1 sec. work
5 sec. stop
Nb de démarrage / h
1 sec. travail
5 sec. arrêt
Anzahl der Anläufe / h
1 Sek. Arbeit
5 Sek. Stillstand

S4b Number of start / hour
1 sec. work
1 sec. stop during 20 sec.
Rest 40 sec.
Nb de démarrage / h
1 sec. travail
1 sec. arrêt pendant 20 sec.
Repos 40 sec.
Anzahl der Anläufe / h
1 Sek. Arbeit
1 Sek. Stillstand während 20 Sek.
Ruhe 40 Sek.

(1) P.O Full opening - Pleine Ouverture - volle öffnung
L.P Relief Valve - Limiteur de Pression - Druckbegrenzungsventil
P.T Pressure of work - Pression de Travail - Arbeitsdruck

MAIN ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS OF MICRO POWER PACKS

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES ELECTRO -
HYDRAULIQUES DES MICRO - CENTRALES

HAUPTSÄCHLICHE ELEKTRO - HYDRAULISCHE
LEISTUNGSDATEN FÜR MIKRO - AGGREGATE

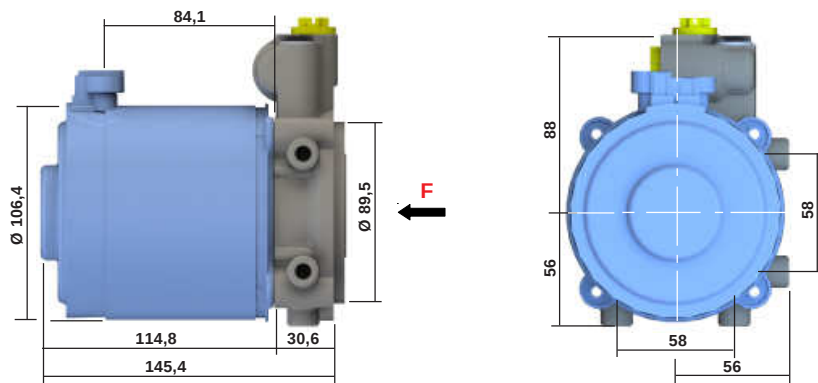
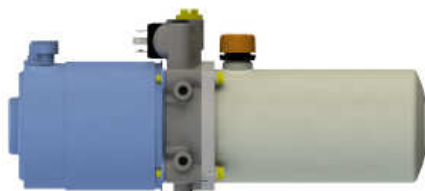
MOTOR

MOTEUR **KB 24 V : 0,8 kW**

MOTOR

PUBLISHING
EDITION 10 / 07 / 2012
AUSGABE

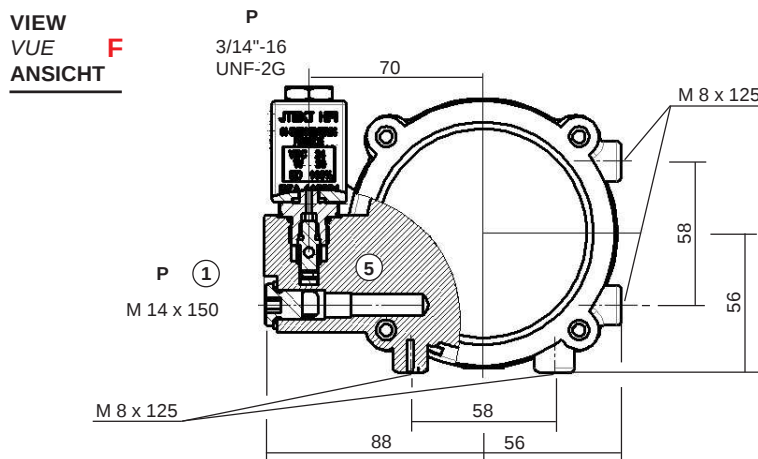
(F.T R 0139)



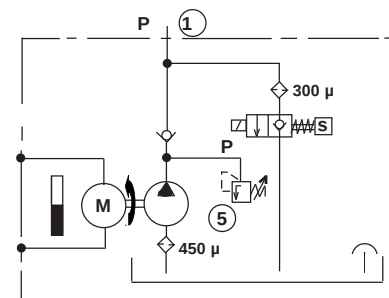
CODE	VOLTAGE	MOTOR REFERENCE	NOMINAL POWER S3 10 %	TERMINALS	MASS. of MOTOR
CODE	TENSION	REFERENCE MOTEUR	PUISSANCE NOM. S3 10 %	BORNES	MASSE du MOTEUR
KODE	SPANNUNG	MOTOR REFERENZ	NENNLEISTUNG S3 10 %	E. ANSCHLÜSSE	MASSE von MOTOR
HB2	24 V	116 955	1kW	⊕ M 8 x 125 ⊖ M 6 x 100	2,2 Kg

MODEL	Capacity	
	c c / rev	cubic / inch
MODELE	Capacité	
	cm 3 / t	cubic / inch
TYP	Fördervolumen	
	cm 3 / U	cubic / inch
0025	0,25	0,01
0050	0,50	0,03
0075	0,75	0,04
0100	1	0,06
0125	1,25	0,07
0150	1,50	0,09
0200	2,00	0,12

PROTECTION (excepted linking) :
PROTECTION (sauf raccordements) : **IP 34**
SCHUTZART (ausser Anschlussklemmen) :



Basic hydraulic sketch of a MICRO POWER PACK
Schéma hydraulique de base d'une MICRO - CENTRALE
Grund - Hydraulikschema eines MIKRO - AGGREGATS



F.T 00 1501 1 / 4

ACCESSORIES

ELECTRIC CONNECTION :

Relay - Collars

HYDRAULIC CONNECTION :

Adaptors - Pressure Port Adaptors

DISTRIBUTION and REGULATION :

Electro Poppet Valves (V.N.F) -
Flow limiter -

ACCESSOIRES

RACCORDEMENT ELECTRIQUE :

Relais - Colliers

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE :

Adaptateurs - Adaptateurs Prise de
pression

DISTRIBUTION et REGULATION :

Electro - valves à clapet (V.N.F) -
Limiteur de Débit -

ZUBEHÖR

ELECTR. ANSCHLUSS :

Relais - Schellen

HYDR. ANSCHLUSS :

Zwischenstück - Druckanschluss-
Zwischenstück

VERTEILUNG und REGULIERUNG :

Elektro - Sitzventile (V.N.F) -
Mengenbegrenzer -

MICRO POWER - PACKS
MICRO CENTRALES
MIKRO - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

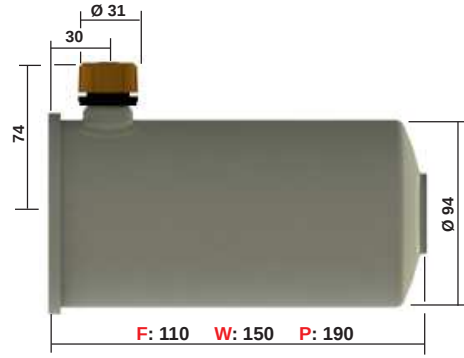
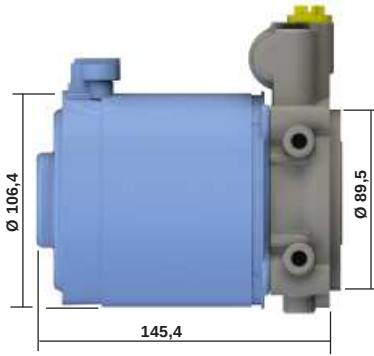
HB

24 V: 1kW

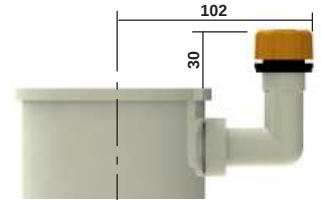
PUBLISHING
EDITION 10 / 07 / 2012
AUSGABE

(F.T R 0139)

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Codes dimensionnelles et caractéristiques approximatifs sous réserve de modifications.
Änderungen in bezug auf Abmaße und approximative Kennwerte vorbehalten.



Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in
Position 2



F.T 00 1501 2 / 4

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER			POSITIONS POSITIONS LAGEN 1 - 3 - 4 - 5		POSITION POSITION LAGE 2		DIMENSIONS DIMENSIONS MASSE
CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP		USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT				
F	0,5	L	0,3	L	0,3	L	110
W	0,75	L	0,5	L	0,4	L	150
P	1	L	0,7	L	0,6	L	190
J	1,7	L			1,1	L	280

MICRO POWER - PACKS
MICRO CENTRALES
MIKRO - AGGREGATE

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

HB 24V: 1kW

PUBLISHING
EDITION 10 / 2013
AUSGABE

(F.T R 0139)

DIRECT CURRENT MOTOR
NOMINAL POWER
S3 (10 % of 10 min)

References
Références
Referenzen

MOTEUR COURANT CONTINU **1 kW**
PUISSANCE NOMINALE
S3 (10 % de 10 min)

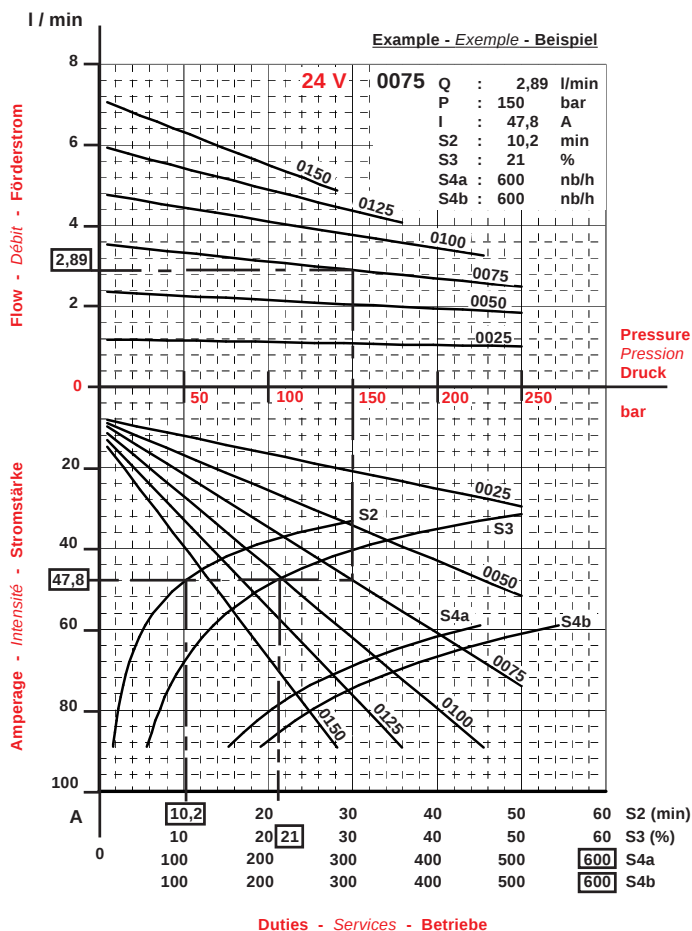
116 955

GLEICHSTROMMOTOR
NENNLEISTUNG
S3 (10 % von 10 min)

II	III
Sign	Sign
Signe	Signe
Zeichen	Zeichen

Code
Code
Kode **HB 2**

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Abmaße und approximative Kennwerte vorbehalten.



F.T 00 1501 3/4

S1: Continuous Duty
S2: Temporary Duty (min)
S3: Periodical Intermittent Duty (10% of 10 min)
S4a - S4b: Intermittent Starting Duty

PC: Critical Moment (min)

Curves drawn with
a constant tension: Oil SHELL Tellus T46
Viscosity 46 cSt (± 10%) at 40 °C

Test temperature: Oil 40 °C
Ambient 20 °C

Characteristics given as an indication

Reading example — — —

S1: Service Continu
S2: Service Temporaire (min)
S3: Service Intermittent Temporaire (10% de 10 min)
S4a - S4b: Service Intermittent à démarrage

PC: Point Critique (min)

Courbes établies à
tension constante avec huile SHELL Tellus T46
Viscosité 46 cSt (± 10 %) à 40 °C

Température d'essais: Huile 40 °C
Ambiente 20 °C

Caractéristiques données à titre indicatif

Exemple de lecture — — —

S1: Dauerbetrieb
S2: Kurzzeitbetrieb (min)
S3: Periodischer Aussetzbetrieb (10% von 10 min)
S4a - S4b: Aussetzbetrieb mit Berücksichtigung des Anlaufs

PC: Kritischer Moment (min)

Kennlinien ausgearbeitet bei
konstanter Spannung mit: Öl SHELL Tellus T46
Viskosität 46 cSt (± 10%)
bei 40 °C

Versuchstemperatur: Öl 40 °C
Umgebung 20 °C

Kennwerte sind zu ihrer Orientierung angegeben

Lesebeispiel — — —

ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
CARACTERISTIQUES ELECTRO - HYDRAULIQUES
ELEKTRO - HYDRAULISCHE KENNWERTE

MOTOR TYPE
MOTEUR TYPE
MOTOR TYP

HB 24 V: 1 kW

PUBLISHING
EDITION 10 / 07 / 2012
AUSGABE

(F.T R 0139)

References:
Références:
Referenzen:

Signe
II Signe
Zeichen

Signe
III Signe
Zeichen

24 V: 116 955

HB

2

		PRESSURE - PRESSION - DRUCK									
PUMPS POMPES PUMPEN		5 bar	50 bar	100 bar	125 bar	150 bar	175 bar	200 bar	225 bar	250 bar	
		72 PSI	725 PSI	1450 PSI	2175 PSI	2540 PSI	2900 PSI	3260 PSI	3630 PSI	3630 PSI	
0025	Q	1,18	1,15	1,11	1,1	1,08	1,06	1,04	1,03	1,01	
	I	8,2	12,1	16,4	18,6	20,8	23	25,1	27,3	29,5	
	S2	30	30	30	30	30	30	30	30	30	
	S3	50	50	50	50	50	50	50	50	50	
	S4a	600	600	600	600	600	600	600	600	600	
	S4b	600	600	600	600	600	600	600	600	600	
0050	Q	2,36	2,26	2,15	2,1	2,05	2	1,95	1,9	1,85	
	I	8,9	16,8	25,5	29,9	34,3	38,7	43	47,4	51,8	
	S2	30	30	30	30	27,3	19,2	14	10,5	8,1	
	S3	50	50	50	50	42,1	32,7	26,2	21,4	17,8	
	S4a	600	600	600	600	600	600	600	600	600	
	S4b	600	600	600	600	600	600	600	600	600	
0075	Q	3,52	3,32	3,11	3	2,89	2,79	2,69	2,59	2,49	
	I	9,8	21,6	34,7	41,3	47,8	54,4	61	67,5	74,1	
	S2	30	30	26,4	15,8	10,2	7	5	3,7	2,8	
	S3	50	50	41	28,6	21	16	12,6	10,2	8,4	
	S4a	600	600	600	600	600	559	414	317	249	
	S4b	600	600	600	600	600	600	502	387	306	
0100	Q	4,76	4,45	4,1	3,93	3,76	3,6	3,43	3,27		
	I	11,3	27,1	44,6	53,3	62,1	70,8	79,6	88,3		225 bar maxi.
	S2	30	30	12,6	7,4	4,7	3,2	2,3	1,7		
	S3	50	50	24,3	16,7	12,1	9,2	7,2	5,8		
	S4a	600	600	600	588	395	279	206	157		
	S4b	600	600	600	600	479	343	255	196		
0125	Q	5,92	5,43	4,89	4,63	4,37	4,12				
	I	13	32,7	54,5	65,4	76,3	87,3				
	S2	30	30	7	4,1	2,6	1,7				
	S3	50	46,5	16	10,9	7,9	6				175 bar maxi.
	S4a	600	600	556	344	230	162				
	S4b	600	600	600	419	284	202				
0150	Q	7,05	6,31	5,51	5,12						
	I	14,7	39,4	66,8	80,5						
	S2	30	18,1	3,8	2,2						
	S3	50	31,4	10,4	7,1						140 bar maxi.
	S4a	600	600	326	200						
	S4b	600	600	398	248						

Flow in l / min
Débit en l / min
Fördermenge in l / min

Q

Amperage
Intensité en Ampères
Stromstärke n Ampere

I

Permanent
Permanent
Dauerbetrieb

S1

S2 min S3 % (10 min)

Number of start / hour
1 sec. work
5 sec. stop
Nb de démarrage / h
1 sec. travail
5 sec. arrêt
Anzahl der Anläufe / h
1 Sek. Arbeit
5 Sek. Stillstand

S4a

Number of start / hour
1 sec. work
1 sec. stop during 20 sec.
Rest 40 sec.
Nb de démarrage / h
1 sec. travail
1 sec. arrêt pendant 20 sec.
Repos 40 sec.
Anzahl der Anläufe / h
1 Sek. Arbeit
1 Sek. Stillstand während 20 Sek.
Ruhe 40 Sek.

S4b

MAIN ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS OF MICRO POWER PACKS

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES ELECTRO -
HYDRAULIQUES DES MICRO - CENTRALES

HAUPTSÄCHLICHE ELEKTRO - HYDRAULISCHE
LEISTUNGSDATEN FÜR MIKRO - AGGREGATE

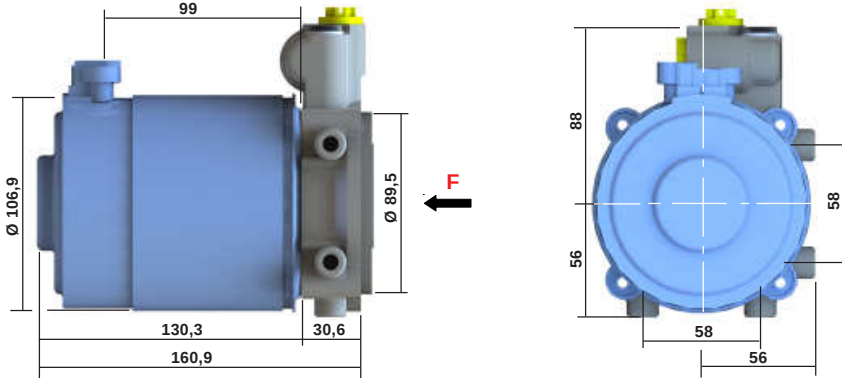
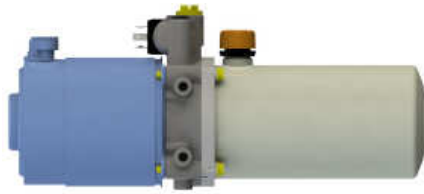
MOTOR

MOTEUR HB 24 V : 1 kW

MOTOR

PUBLISHING
EDITION 10 / 07 / 2012
AUSGABE

(F.T R 0139)

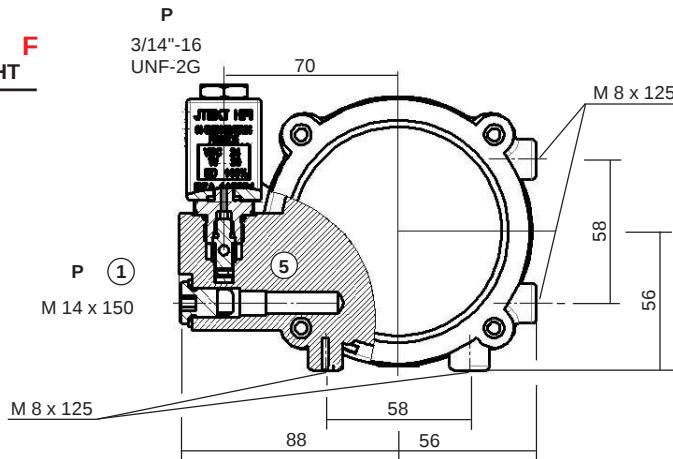


CODE	VOLTAGE	MOTOR REFERENCE	NOMINAL POWER S3 10 %	TERMINALS	MASS. of MOTOR
CODE	TENSION	REFERENCE MOTEUR	PUISSANCE NOM. S3 10 %	BORNES	MASSE du MOTEUR
KODE	SPANNUNG	MOTOR REFERENZ	NENNLEISTUNG S3 10 %	E. ANSCHLÜSSE	MASSE von MOTOR
AB2	24 V	115 703	1,2kW	+ M 8 x 125 - M 6 x 100	2,2 Kg

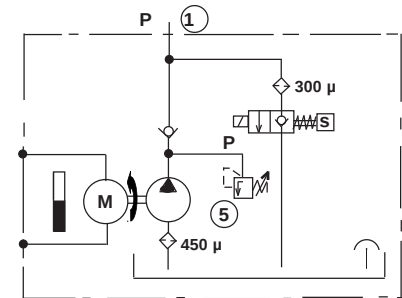
MODEL	Capacity	
	c c / rev	cubic / inch
MODELE	Capacité	
	cm 3 / t	cubic / inch
TYP	Fördervolumen	
	cm 3 / U	cubic / inch
0025	0,25	0,01
0050	0,50	0,03
0075	0,75	0,04
0100	1	0,06
0125	1,25	0,07
0150	1,50	0,09
0200	2,00	0,12

PROTECTION (excepted linking) :
PROTECTION (sauf raccordements) : **IP 34**
SCHUTZART (ausser Anschlussklemmen) :

VIEW
VUE **F**
ANSICHT



Basic hydraulic sketch of a MICRO POWER PACK
Schéma hydraulique de base d'une MICRO - CENTRALE
Grund - Hydraulikschema eines MIKRO - AGGREGATS



F.T 00 1500 1 / 4

ACCESSORIES

ELECTRIC CONNECTION :

Relay - Collars

HYDRAULIC CONNECTION :

Adaptors - Pressure Port Adaptors

DISTRIBUTION and REGULATION :

Electro Poppet Valves (V.N.F) -
Flow limiter -

ACCESSOIRES

RACCORDEMENT ELECTRIQUE :

Relais - Colliers

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE :

Adaptateurs - Adaptateurs Prise de
pression

DISTRIBUTION et REGULATION :

Electro - valves à clapet (V.N.F) -
Limiteur de Débit -

ZUBEHÖR

ELECTR. ANSCHLUSS :

Relais - Schellen

HYDR. ANSCHLUSS :

Zwischenstück - Druckanschluss-
Zwischenstück

VERTEILUNG und REGULIERUNG :

Elektro - Sitzventile (V.N.F) -
Mengenbegrenzer -

MICRO POWER - PACKS
MICRO CENTRALES
MIKRO - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE

TYPE **AB 24 V: 1,2kW**

TYP

PUBLISHING
EDITION 10 / 07 / 2012
AUSGABE

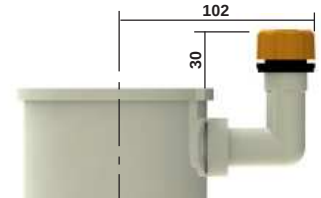
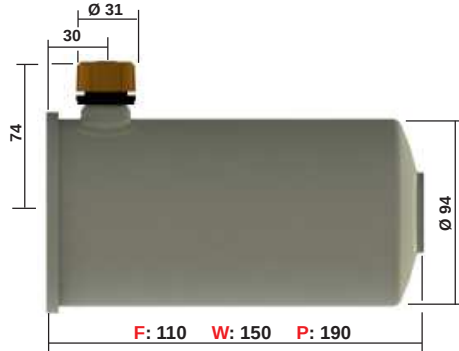
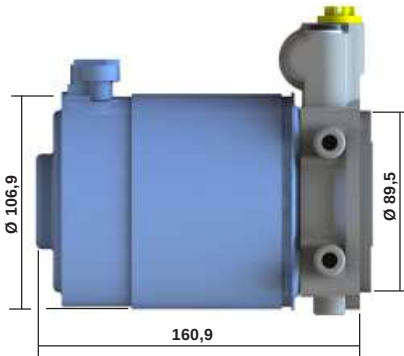
MOTOR - MOTEUR - MOTOR AB 24V 1,2 kW

006
/ 00

(F.T R 0139)

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications .
Codes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications
Änderungen inbezug auf Abmaße und approximative Kennwerte vorbehalten .

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in
Position 2



F.T 00 1500 2 / 4

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER			POSITIONS POSITIONS LAGEN 1 - 3 - 4 - 5		POSITION POSITION LAGE 2		DIMENSIONS DIMENSIONS MASSE
CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP		USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT				
F	0,5	L	0,3	L	0,3	L	110
W	0,75	L	0,5	L	0,4	L	150
P	1	L	0,7	L	0,6	L	190
J	1.7	L			1.1	L	280

MICRO POWER - PACKS
MICRO CENTRALES
MIKRO - AGGREGATE

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

AB 24V: 1,2kW

PUBLISHING
EDITION 10 / 2013
AUSGABE

(F.T R 0139)

DIRECT CURRENT MOTOR
NOMINAL POWER
S3 (10 % of 10 min)

References
Références
Referenzen

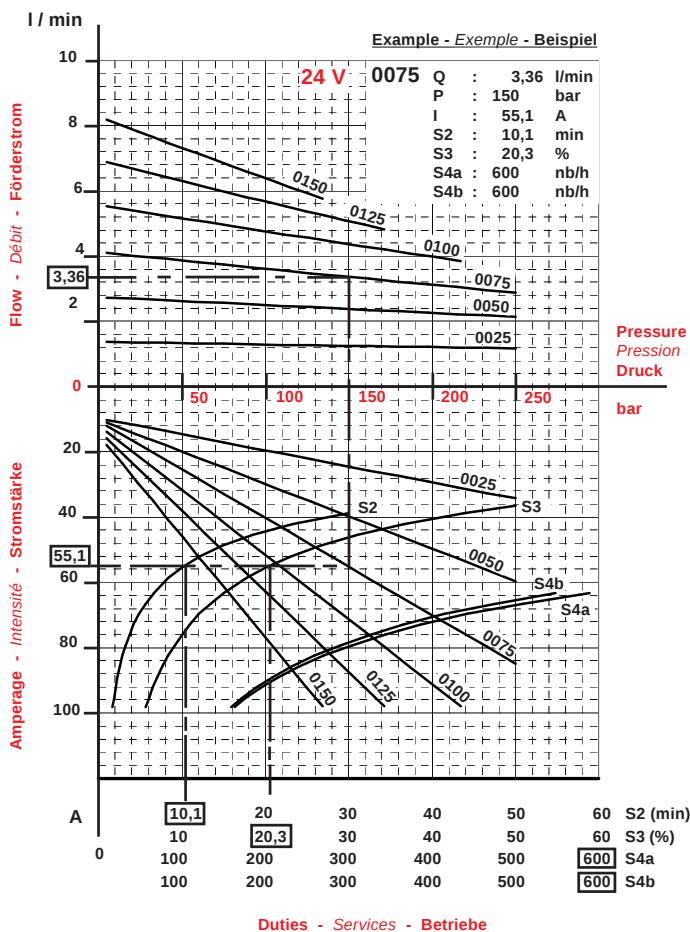
MOTEUR COURANT CONTINU **1,2 kW**
PUISSANCE NOMINALE
S3 (10 % de 10 min)

115 703

GLEICHSTROMMOTOR
NENNLEISTUNG
S3 (10 % von 10 min)

II	III
Sign	Sign
Signe	Signe
Zeichen	Zeichen

Code
Code
Kode **AB 2**



Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Abmaße und approximative Kennwerte vorbehalten.

F.T 00 1500 3/4

S1: Continuous Duty
S2: Temporary Duty (min)
S3: Periodical Intermittent Duty (10% of 10 min)
S4a - S4b: Intermittent Starting Duty

PC: Critical Moment (min)

Curves drawn with
a constant tension: Oil SHELL Tellus T46
Viscosity 46 cSt (± 10%) at 40 °C

Test temperature: Oil 40 °C
Ambient 20 °C

Characteristics given as an indication

Reading example — — —

S1: Service Continu
S2: Service Temporaire (min)
S3: Service Intermittent Temporaire (10% de 10 min)
S4a - S4b: Service Intermittent à démarrage

PC: Point Critique (min)

Courbes établies à
tension constante avec huile SHELL Tellus T46
Viscosité 46 cSt (± 10 %) à 40 °C

Température d'essais: Huile 40 °C
Ambiente 20 °C

Caractéristiques données à titre indicatif

Exemple de lecture — — —

S1: Dauerbetrieb
S2: Kurzzeitbetrieb (min)
S3: Periodischer Aussetzbetrieb (10% von 10 min)
S4a - S4b: Aussetzbetrieb mit Berücksichtigung des Anlaufs

PC: Kritischer Moment (min)

Kennlinien ausgearbeitet bei
konstanter Spannung mit: Öl SHELL Tellus T46
Viskosität 46 cSt (± 10%)
bei 40 °C

Versuchstemperatur: Öl 40 °C
Umgebung 20 °C

Kennwerte sind zu ihrer Orientierung angegeben

Lesebeispiel — — —

ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
CARACTERISTIQUES ELECTRO - HYDRAULIQUES
ELEKTRO - HYDRAULISCHE KENNWERTE

MOTOR TYPE
MOTEUR TYPE
MOTOR TYP

AB 24 V: 1,2 kW

PUBLISHING
EDITION 10 / 07 / 2012
AUSGABE

(F.T R 0139)

References:
Références:
Referenzen:

Signe
II Signe
Zeichen

Signe
III Signe
Zeichen

24 V: 115 703

AB

2

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Abmaße und approximative Kennwerte vorbehalten.

PUMPS POMPES PUMPEN		PRESSURE - PRESSION - DRUCK								
		5 bar 72 PSI	50 bar 725 PSI	100 bar 1450 PSI	125 bar 2175 PSI	150 bar 2540 PSI	175 bar 2900 PSI	200 bar 3260 PSI	225 bar 3630 PSI	250 bar 3630 PSI
0025	Q	1,37	1,34	1,29	1,27	1,25	1,23	1,21	1,19	1,17
	I	10,2	14,6	19,5	22	24,4	26,9	29,4	31,8	34,3
	S2	30	30	30	30	30	30	30	30	30
	S3	50	50	50	50	50	50	50	50	50
	S4a	600	600	600	600	600	600	600	600	600
	S4b	600	600	600	600	600	600	600	600	600
0050	Q	2,74	2,62	2,5	2,44	2,38	2,32	2,26	2,2	2,15
	I	11	19,9	29,9	34,8	39,8	44,7	49,7	54,6	59,6
	S2	30	30	30	30	28	19,4	14	10,4	8
	S3	50	50	50	50	41,7	32,2	25,5	20,7	17,1
	S4a	600	600	600	600	600	600	600	600	600
	S4b	600	600	600	600	600	600	600	600	600
0075	Q	4,09	3,86	3,61	3,48	3,36	3,24	3,12	3	2,89
	I	12	25,4	40,2	47,7	55,1	62,6	70	77,4	84,9
	S2	30	30	27	15,9	10,1	6,8	4,8	3,5	2,6
	S3	50	50	40,6	27,9	20,3	15,3	12	9,6	7,8
	S4a	600	600	600	600	600	559	437	325	249
	S4b	600	600	600	600	600	600	411	309	239
0100	Q	5,53	5,47	4,76	4,56	4,37	4,17	3,98		
	I	13,8	31,7	51,5	61,4	71,3	81,2	91,1		
	S2	30	30	12,5	7,2	4,5	3	2,1		
	S3	50	50	23,6	16	11,5	8,6	6,7		215 bar maxi.
	S4a	600	600	600	600	414	282	202		
	S4b	600	600	600	594	390	270	195		
0125	Q	6,87	6,3	5,68	5,37	5,07				
	I	15,8	38	62,8	75,1	87,5				
	S2	30	30	6,8	3,9	2,4				
	S3	50	46	15,2	10,2	7,3				170 bar maxi.
	S4a	600	600	600	355	227				
	S4b	600	600	558	337	219				
0150	Q	8,19	7,32	6,39	5,93					
	I	17,8	45,7	76,8	92,3					
	S2	30	18,1	3,6	2					
	S3	50	30,6	9,8	6,5					135 bar maxi.
	S4a	600	600	333	194					
	S4b	600	600	317	189					

Flow in l/min
Débit en l/min
Fördermenge in l/min

Q

Amperage
Intensité en Ampères
Stromstärke in Ampere

I

Permanent
Permanent
Dauerbetrieb

S1

S2 min S3 % (10 min)

Number of start / hour
1 sec. work
5 sec. stop
Nb de démarrage / h
1 sec. travail
5 sec. arrêt
Anzahl der Anläufe / h
1 Sek. Arbeit
5 Sek. Stillstand

S4a

Number of start / hour
1 sec. work
1 sec. stop during 20 sec.
Rest 40 sec.
Nb de démarrage / h
1 sec. travail
1 sec. arrêt pendant 20 sec.
Repos 40 sec.
Anzahl der Anläufe / h
1 Sek. Arbeit
1 Sek. Stillstand während 20 Sek.
Ruhe 40 Sek.

S4b

MAIN ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS OF MICRO POWER PACKS

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES ELECTRO -
HYDRAULIQUES DES MICRO - CENTRALES

HAUPTSÄCHLICHE ELEKTRO - HYDRAULISCHE
LEISTUNGSDATEN FÜR MIKRO - AGGREGATE

MOTOR

MOTEUR **AB** 24 V : 1,2 kW
MOTOR

PUBLISHING
EDITION 10 / 07 / 2012
AUSGABE

F.T 00 1500 4/4



SITE DE CHENNEVIERES

ZI - 26 rue Condorcet - BP 87

94432 CHENNEVIERES-SUR-MARNE CEDEX France

Tel: +33(0)1 49 62 28 00

Fax: +33(0)1 45 76 68 40

SITE DE BLOIS

ZA des Onze Arpents

28 à 34, rue Robert Nau - CS 2916

41029 BLOIS CEDEX France

Tel: +33(0)2 54 52 42 00

Fax: +33(0)2 54 42 20 90